



SHANGRI-LA STANLEY
INTERNATIONAL DRAGON BOAT CHAMPIONSHIPS
香格里拉赤柱國際龍舟錦標賽

Team Manager Meeting

領隊會議 2026

RACE DAY 比賽日

19 June 2026 · Friday
2026年6月19日 五月初五

VENUE 地點

Stanley Main Beach, Hong Kong
香港赤柱正灘



SHANGRI-LA GROUP

Material Collection

領取物資

FOR ALL TEAMS 所有隊伍

- 3 Programme / Brochure (per team)
場刊（每隊）
- 1 Souvenir Flag
紀念旗

IF APPLICABLE 如適用隊伍

- 1 Junk Flags
遊艇旗
- 2 Speedboat Flags
快艇旗
- 200 Shuttle Boat Tickets
駁艇票
- 1 Signal Flag
信號旗

PRESENT YOUR TEAM CARD

出示隊伍證



Souvenir T-shirt 紀念T恤

Collect if applicable from the Training Centre by **16 June**.
如適用，請於 6 月 16 日或之前到訓練中心領取。

Stay Connected

賽事資訊渠道



Official Website 網頁
www.dragonboat.org.hk



Today's meeting slides will be uploaded here.
今日會議簡報將上載至本會網頁。

Race Day Results Announcement

比賽日成績公布



Facebook

Stanley Dragon Boat Association

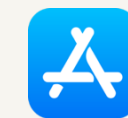


Instagram

@stanleydragonboat



WhatsApp Channel



Mobile App / Web

App Store: Stanley Dragonboat HK (iOS)

Browser:

www.sdbahk.com/mobileios2/home.html

01

Race Day Arrangement

比賽當日安排

01

賽事平面圖

- 1 First-Aid Stations
救傷站 
 - 2 Toilets
洗手間 
 - 3 Shower / Changing Room
沖身 / 更衣室  
 - 4 Souvenir Booth
紀念品售賣 
 - 5 Traffic Directions
交通指示
 - 6 Restricted Area
禁區
 - 7 Official Water Shuttle
大會駁船區
 - 8 Speedboat Loading Area
快艇上落區

Also printed in your programme. 此平面圖亦已印於場刊內。



飲水機

- 2026 New
新安排

 Bring your own bottle & refill 自備水樽 減少即棄塑膠，源頭減廢



First-Aid Stations

救傷站

■ St John Ambulance 聖約翰救護機構 (07:30 - 20:00)

1 Stanley Link Road
赤柱連合道

2 Stanley Dragon Boat Training Centre
赤柱龍舟訓練中心

3 Pier
碼頭

■ LCSD 康文署 (08:00 - 18:00)

4 Stanley Main Beach
赤柱正灘



Garbage Disposal

垃圾處理

01

Collect Garbage Bags 領取垃圾膠袋

- 1 Information Counter next to the stage
頒獎台旁的詢問處
- 2 Stanley Dragon Boat Training Centre
赤柱龍舟訓練中心

Clear plastic bag - for recyclables (bottles & cans)

Black plastic bag - for refuse

透明膠袋 – 可回收物（膠樽、鋁罐）

黑色膠袋 - 垃圾

02

Refuse Collection Points 垃圾收集站

- 1 Hoi Fung Path
海風徑
- 2 Link Road Refuse Collection Point
連合道收集站

Junk Users 遊艇登記隊伍

Please take your refuse away with you 自己垃圾自己帶走

Race Day Traffic

比賽當日交通

✓ Travel on public transport 乘搭公共交通工具

✓ Reserve sufficient travel time 預留充足時間

Central / Admiralty / Wan Chai

Causeway Bay

Eastern District

Aberdeen

TST / Aberdeen

中環 / 金鐘 / 灣仔

銅鑼灣

東區

香港仔

尖沙嘴 / 香港仔

6 / 6X

65

14 / 314

73

973

260

40

16X / M

52

Alight at 下車地點

Stanley Court 海灣園

Stanley Plaza 赤柱廣場

Stanley Village Station — may be temporarily suspended at busy times 赤柱村站 繁忙時間可能暫停使用



Additional Public Shuttle Bus & Ferry

額外公眾接駁巴士及渡輪

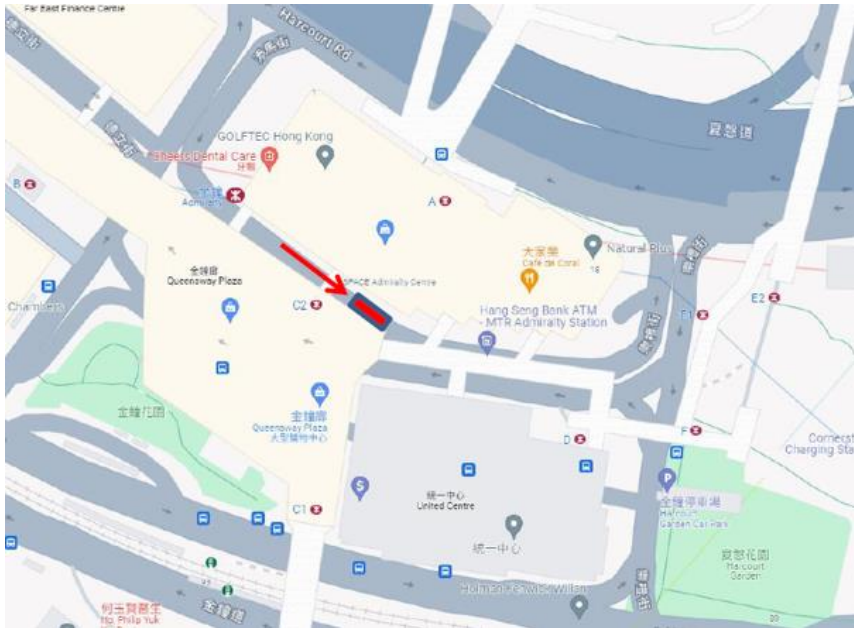
Shuttle Bus 接駁巴士

Admiralty ⇄ Stanley 金鐘 ⇄ 赤柱

08:00–14:00 every 60 min · 14:00–20:00 every 30 min

Admiralty Centre (Drake Street)
海富中心（德立街）

First 08:00 · Last 18:00



Hong Kong Sea School Bus Stop
香港航海學校巴士站

First 09:00 · Last 20:00



Shuttle Ferry 接駁渡輪

Aberdeen ⇄ Stanley 香港仔 ⇄ 赤柱

From Aberdeen 13:30 / 15:20 / 17:10 / 19:00 · From Stanley 14:25 / 16:15 / 18:05 / 20:00

No. 4 Pier Stairs at Kwun Hoi Path
觀海徑 No.4 Stairs / 碼頭

Opposite Ocean Court 逸港居 對面



Stanley Blake Pier
赤柱卜公碼頭

~10 min walk to beach



Hong Kong Sea School
香港航海學校
Near Basketball Court 籃球場旁

OTHERS 其他

Hoi Fung Path Bus Stop
海風徑巴士站

Stanley Link Road Entrance 赤柱連合道入口

A banner will mark each pick-up area. 現場將以橫額標示取餐區。



Junk Registration & Usage

遊艇登記及使用



All boat flags & tickets should be collected by 16 Jun 2026
所有遊艇、快艇旗及大會接駁艇船票須於 6 月 16 日或之前領取



Junks over 70 ft are advised to moor further from shore
70 呎以上的遊艇請盡量停泊於較水深的位置



Perform a head-count before & after boarding the junk
上遊艇前後必須點人數



All water sports are prohibited — DO NOT SWIM!
所有水上活動必須禁止，包括游水，為了你的安全著想！



Don't drink during the race — save it for after!
唔好飲酒！比賽後先一齊盡興地飲！

Please refer to the site map for mooring areas. 請參閱平面圖了解停泊區。

Official Shuttle Boat & Private Speedboats

大會接駁艇及私家快艇



L-shaped Pontoon L形浮台

Official Shuttle Boat & Private Speedboat loading area
大會接駁艇及私家快艇上船處

Official Shuttle Boat 大會接駁艇

- 07:30 – 17:30
- No fixed schedule
無特定時間表



For your safety, follow officials' crowd-control instructions
為確保安全，請聽從分流站大會工作人員指示，避免人流擠塞

Athlete Marquees

運動員帳篷

YELLOW Zone 黃區

Stanley Link Road 赤柱連合道
Water Sport Centre 水上活動中心
Main Beach (Left) 赤柱正灘 (左)

RED Zone 紅區

Main Beach (Right) 赤柱正灘 (右)

BLUE Zone 藍區

Hoi Fung Path 海風徑

GREEN Zone 綠區

HK Sea School Beach 航海學校沙灘

M	T	W	T	F	S	S
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19		

Tentative 暫定版本

Finalised 最終版本



Banners

橫額

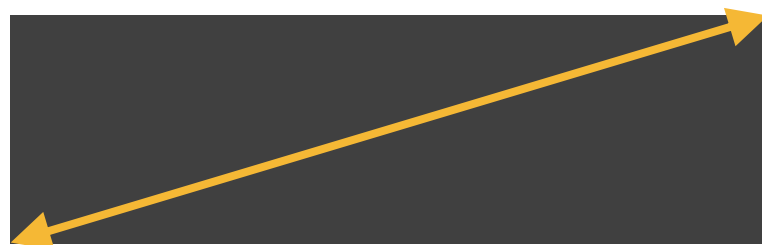
Marquee Banner 帳篷橫額

3 m (W) × 0.2 m (H)



Junk Banner 遊艇橫額

2 m (W) × 0.6 m (H)



- ✓ Team name & logo only 只可印有隊名／隊徽
- ✓ Placed beneath the marquee side panel 置放於帳篷側圍下方
- ✓ For identification only 只供識別之用
- ✗ No promotional purposes 不能進行任何推廣宣傳



Advertising Activities

宣傳活動

No kangaroo advertisements in the race venue

比賽場地內嚴禁所有未經准許的宣傳活動

Penalty 罰款: HK\$10,000 +



Drones

航拍機

⊘ HK Sea School 香港航海學校範圍

⊘ Race Venue 比賽範圍

⊘ Stanley Main Beach 赤柱正灘



✓ Official Drones ONLY 只限大會航拍機



Most Outstanding Outfit Award

最佳搶鏡服飾獎

WHEN 日期 19 Jun 2026 (Friday)
2026年6月19日 星期五

TIME 時間 11:30 am – 12:30 pm
頒獎 Prize Presentation: 13:00 – 13:30

NOTE 備註 Organiser may randomly select teams for a 1-minute on-stage performance or parade
大會會隨機抽取隊伍上台表演或巡遊 1 分鐘

Prize 獎品

- Champions: Free standard boat entry for the 2027 Warm-up or Short Course Races.
- 2nd Place: 50% discount on a standard boat entry for the 2027 Warm-up or Short Course Races.
- 3rd Place: 2 hours of complimentary dragon boat practice in 2027.



Pre-Race Sign-In

賽前報到

01

Report to the sign-in counter 3 races before your race

領隊於 3 場比賽前前往報到處報到

02

Tell officials your race number and present your Team Card

告知大會人員比賽場次，並出示隊伍證

03

All team members stand by at the boat marshalling area

全體隊員於登船位置準備



Pre-Race Sign-In · Locations

賽前報到 · 位置



Sign-in counter is next to the information counter and prize presentation stage

報到處位於詢問處及頒獎台旁



Boat Marshal

登船



All team members stand by at the boat marshalling area

報到處位於詢問處及頒獎台旁

Follow officials' instructions when loading
登船時請聽從大會工作人員指示

U-turn only after exiting the shallow area
(marked by buoys)

請離開淺水區才掉頭（以浮波標示）

Eye-Dotting Ceremony

點睛儀式



Starts at around 14:00

約14:00 開始



Refrain from drumming during speeches

台上嘉賓致辭時請勿打鼓

Race Results & Schedule Announcements

比賽結果及賽程公布



All Devices 所有裝置

www.sdbahk.com/mobileios2/home.html

Web / mobile | 網頁及手機



iOS Devices 蘋果裝置

Stanley Dragonboat HK

From the App Store | 於 App Store 下載

Please remove and download the most updated version

This year's race information will be uploaded to the web / app in due course. 本年度賽程將於稍後上載至網頁及應用程式。

Trophy Collection

領取獎盃

- ✓ Collected by the Team Manager only
只限領隊領取
- ✓ Must present the Team Card
必須出示隊伍證
- ✓ Unclaimed trophies kept for ONE WEEK only
未領取獎盃只保管一星期

Only 1st – 3rd place receive a Prize Giving Ceremony; all other finalists collect at the Information Counter.

所有決賽只有 1–3 名設頒獎儀式；其他決賽隊伍請到詢問處領取。



Payment

款項



All cheque payments must be settled on or before **18 Jun 2026**

任何支票形式付款需於 6 月 18 日或之前繳交



Bank transfer / cash only thereafter

此日期後只接受銀行轉賬 / 現金付款

Reminders

溫馨提示

1 Read the Race Manual thoroughly
請熟讀參賽手冊

2 Check Race Draw & Results on the Mobile App / Web
於手機應用程式 / 網頁查閱賽程及賽果

3 Rest well before the race; stay hydrated & know your limits
賽前充分休息；補充水分，量力而為

4 Mind the actual race time — we may run ahead or behind schedule
留意實際比賽時間 — 比賽可能提早或延遲

5 Reserve ample time to reach the boat marshalling area
預算充足時間到達登船位置

6 For your safety, avoid other water sports
為確保安全，不要進行其他水上活動

Important Reminders

重要提示

Glass bottles are prohibited at the event.

活動內嚴禁玻璃瓶。

Smoking is prohibited at the venue.

場地內嚴禁吸煙。

Possession and consumption of “space oil drug” (etomidate) is illegal.

管有或服食含依托咪酯的「太空油毒品」均屬違法。

Drink / drug boating is a crime.

Never operate a vessel under the influence.

飲酒或藥後操控船隻即屬犯罪，切勿酒後或藥後駕駛。

出海航行必須知

醉駕藥駕係刑事

Clear mind, safe seas
Drink and drug boating are criminal offences

《海上安全(酒精及藥物)條例》於2025年1月1日實施
一經定罪，最高刑罰為罰款港幣25,000元、監禁3年及終身取消相關資格。
The Marine Safety (Alcohol and Drugs) Ordinance comes into effect on 1 January 2025.
The maximum penalty upon conviction is a fine of \$25,000 and imprisonment for 3 years, and disqualification of relevant qualifications for life.

條例適用於香港水域內所有在航船隻(浮力物品，如水泡、浮床等，在游泳人士正常使用下不屬操作船隻)。
The Ordinance applies to all vessels underway in the waters of Hong Kong (buoyancy devices such as swimming rings and floating beds in normal use by swimmers are not considered operating vessels).



香港特別行政區政府海事處
Marine Department, HKSARG

香港警務處
Hong Kong Police Force

Team Manager Meeting: Sharing from Shangri-La Group

June 12, 2026

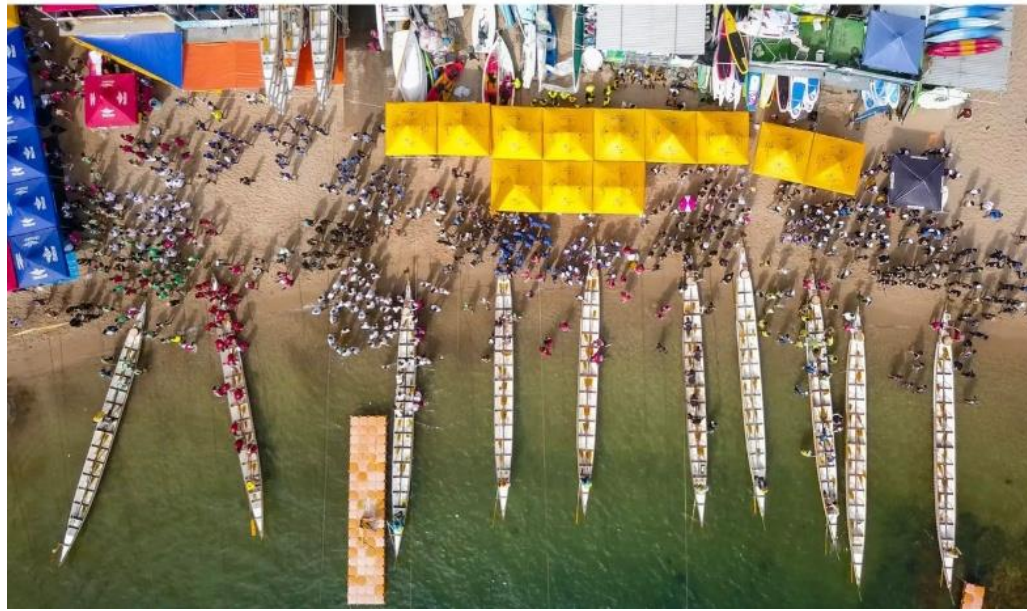


SHANGRI-LA STANLEY
INTERNATIONAL DRAGON BOAT
CHAMPIONSHIPS

香格里拉赤柱國際龍舟錦標賽



From the Racecourse to Golden Hour: Dragonbeat - A New Festival Experience in Stanley

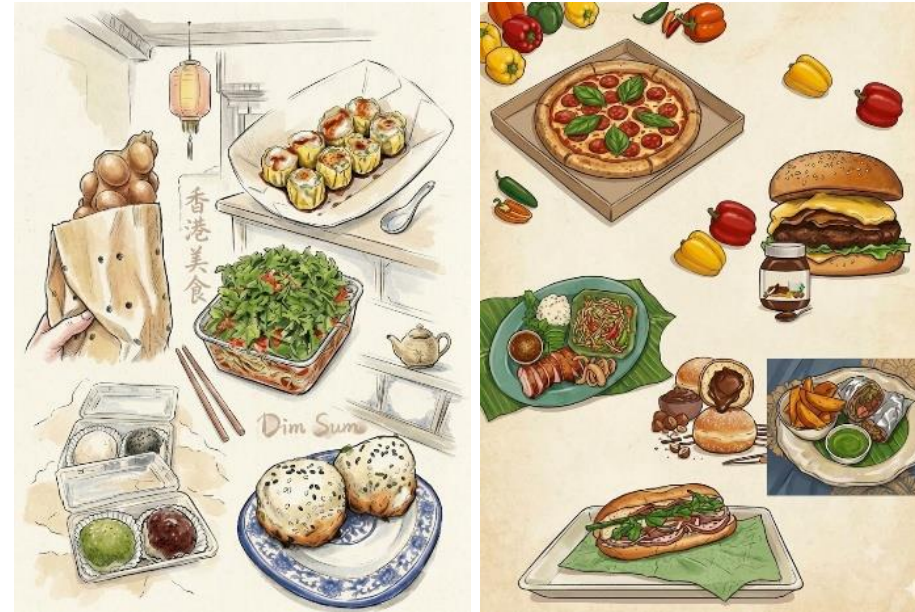


1) Shangri-La Stanley International Dragon Boat Championships

- Time: 8:00am–4:30pm
- Location: Stanley Main Beach

1) 香格里拉赤柱國際龍舟錦標賽

- 時間：上午8時至下午4時30分
- 地點：赤柱正灘



2) Shangri-La Taste of Hong Kong Food Fair

- Time: 9:00am–7:30pm
- Location: Hong Kong Sea School Football Court
- **Free Admission**

2) 香格里拉品味香港 美食市集

- 時間：上午9時至下午7時30分
- 地點：香港航海學校足球場
- 免費入場



3) Dragonbeat After Party

- Time: End of race 4:30pm–7:30pm
- Location: Stanley Main Beach
- **Free Admission (Limited Capacity)**

3) 龍潮 Dragonbeat DJ派對

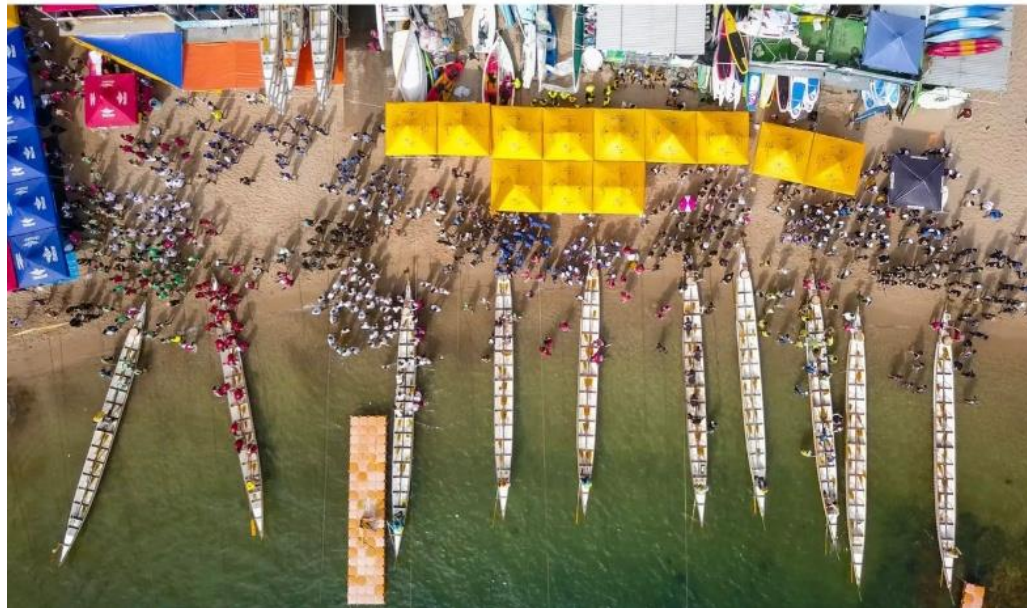
- 時間：賽事結束後（約下午4時30分）至晚上7時30分
- 地點：赤柱正灘
- 免費入場（名額將因應場地容量所限）

Introducing Shangri-La Dragonbeat Ambassador 香格里拉『龍潮 Dragonbeat』大使

Ms. Eileen GU 谷愛凌
Olympic gold medalist 冬奧金牌得主



From the Racecourse to Golden Hour: Dragonbeat - A New Festival Experience in Stanley

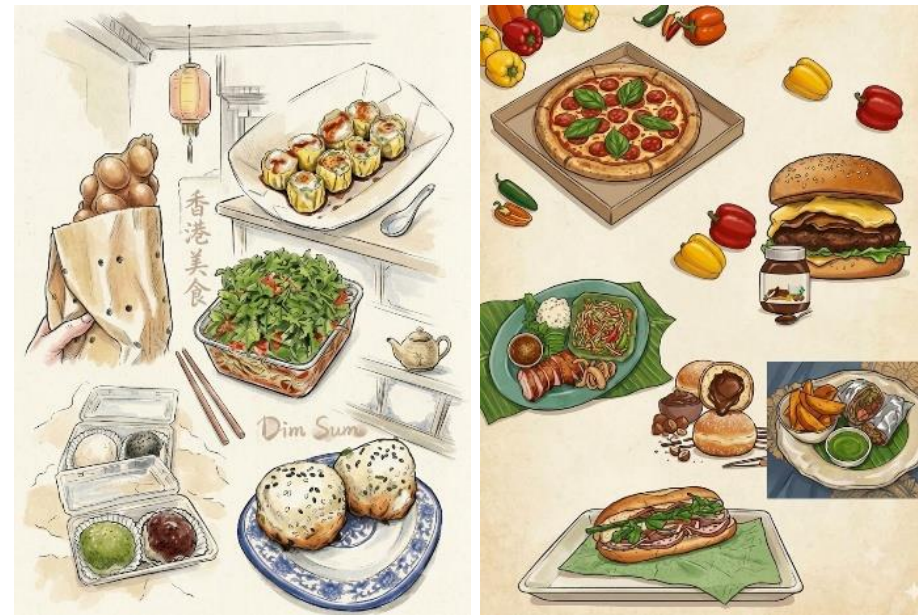


1) Shangri-La Stanley International Dragon Boat Championships

- Time: 8:00am–4:30pm
- Location: Stanley Main Beach

1) 香格里拉赤柱國際龍舟錦標賽

- 時間：上午8時至下午4時30分
- 地點：赤柱正灘



2) Shangri-La Taste of Hong Kong Food Fair

- Time: 9:00am–7:30pm
- Location: Hong Kong Sea School Football Court
- **Free Admission**

2) 香格里拉品味香港 美食市集

- 時間：上午9時至下午7時30分
- 地點：香港航海學校足球場
- 免費入場



3) Dragonbeat After Party

- Time: End of race 4:30pm–7:30pm
- Location: Stanley Main Beach
- **Free Admission (Limited Capacity)**

3) 龍潮 Dragonbeat DJ派對

- 時間：賽事結束後（約下午4時30分）至晚上7時30分
- 地點：赤柱正灘
- 免費入場（名額將因應場地容量所限）

Race Day Food and Beverage Offerings

比賽日餐飲供應

A

Shangri-La Taste of Hong Kong Food Fair 香格里拉品味香港

- ~1 minute walking distance from Hoi Fung Path Hong Kong Sea School Entrance
距離香港航海學校主入口約1分鐘步行
- ~20-30 seconds walking distance from the beach / beach party area, and the official water shuttle
距離沙灘約20-30秒步行
- Operating hours: 09:00 – 19:30
營運時間：09:00-19:30

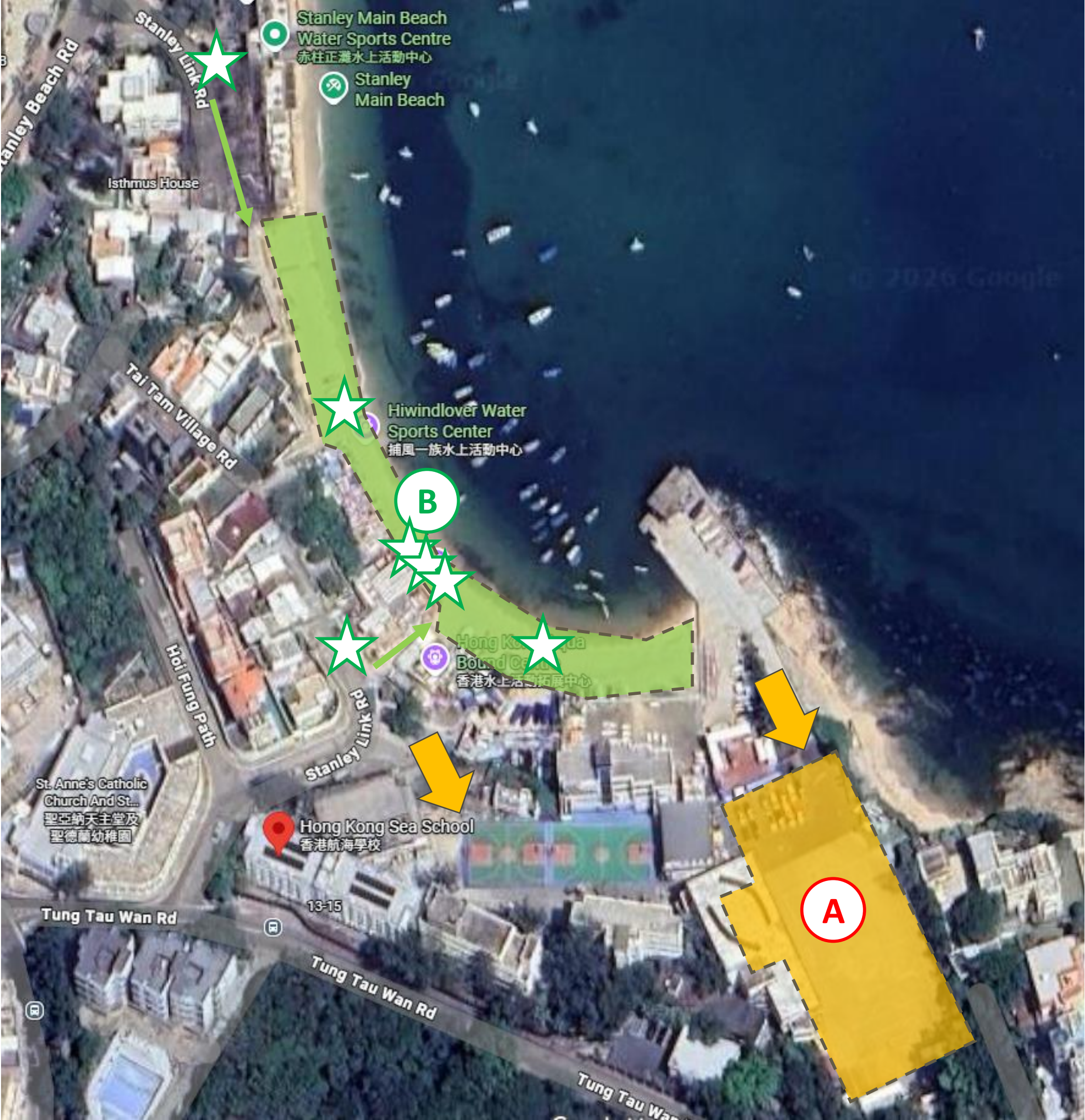
B

Selling Points at Main Entrances & Along the Beach 主入口及沿岸售賣點

- Two marquees at the main beach entrances (i.e., Hoi Fung Path, and Stanley Link Road)
沙灘主入口帳篷×2（海風徑、赤柱赤柱連合道）
- All-day & After Party Beverage Selling Point on the Beach: 5 Marquees
沙灘全日及 After Party 飲品供應點: 5x帳篷
- ‘Apron sales’ available on the beach
沙灘流動售賣點
- Operating hours: 09:00-19:30
營業時間：09:00-19:30



Marquee selling points
帳篷售賣點





Dragonbeat

Shangri-La Taste of Hong Kong Food Fair

香格里拉品味香港

Location

地點

Football Court and Indoor Basketball Court of Hong Kong Sea School

香港航海學校足球場及室內籃球場

Opening Hours

開放時間

09:00 to 19:30

Baked

By Shangri-La



Wagyu Beef Satay Bun
Hong Kong Style
港式沙嗲和牛包



**Shredded Roasted Duck with
Cucumber and Sesame Bun**
芝麻青瓜火鴨絲包



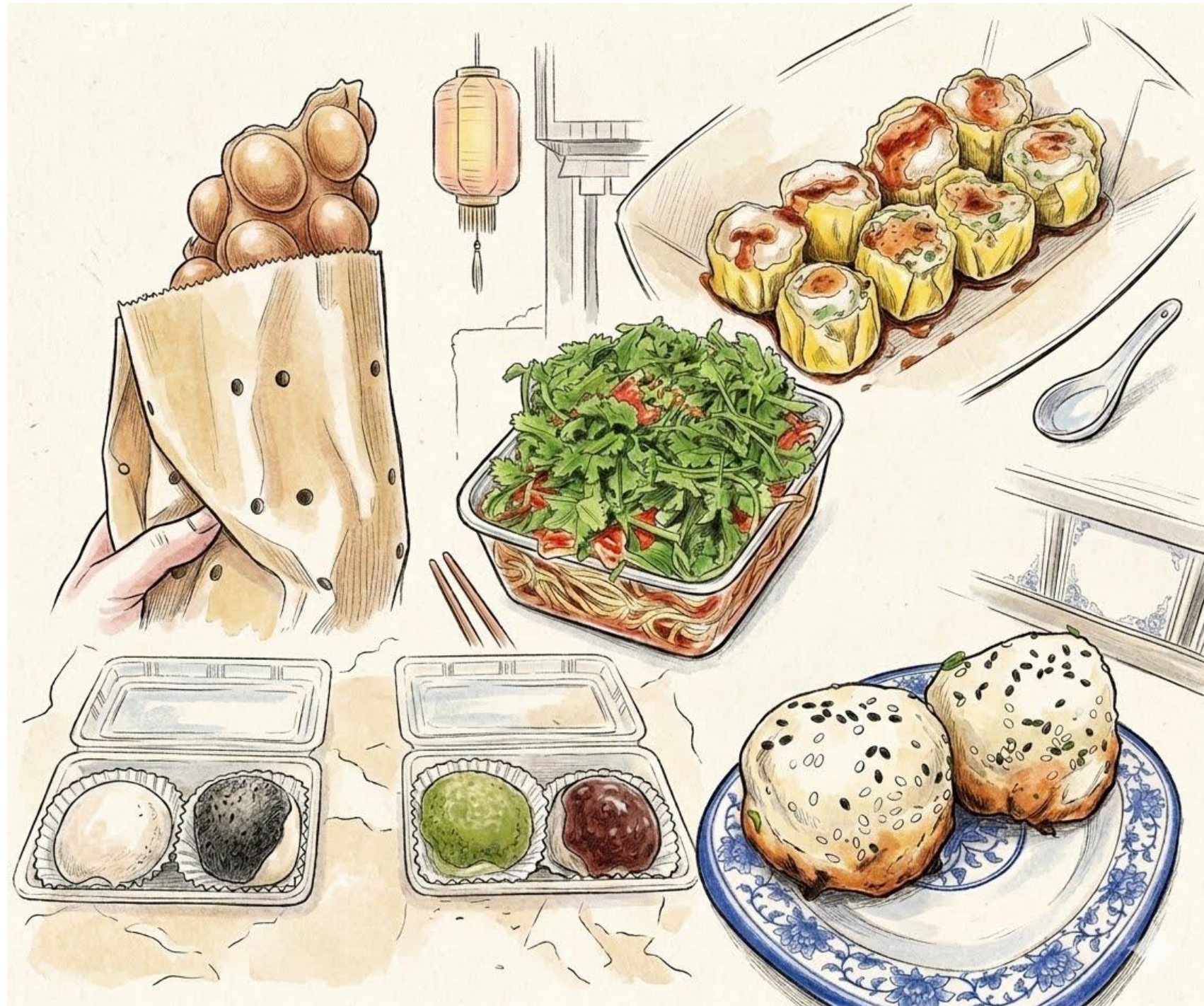
**Baked Mentaiko
Baguette**
Baked 明太子法包



**Boston Lobster and
Egg Salad Toast**
波士頓龍蝦蛋沙律吐司

Shangri-La Taste of Hong Kong Food Fair 香格里拉品味香港

Local Heros



Global Comforts



Shangri-La Taste of Hong Kong Food Fair 香格里拉品味香港

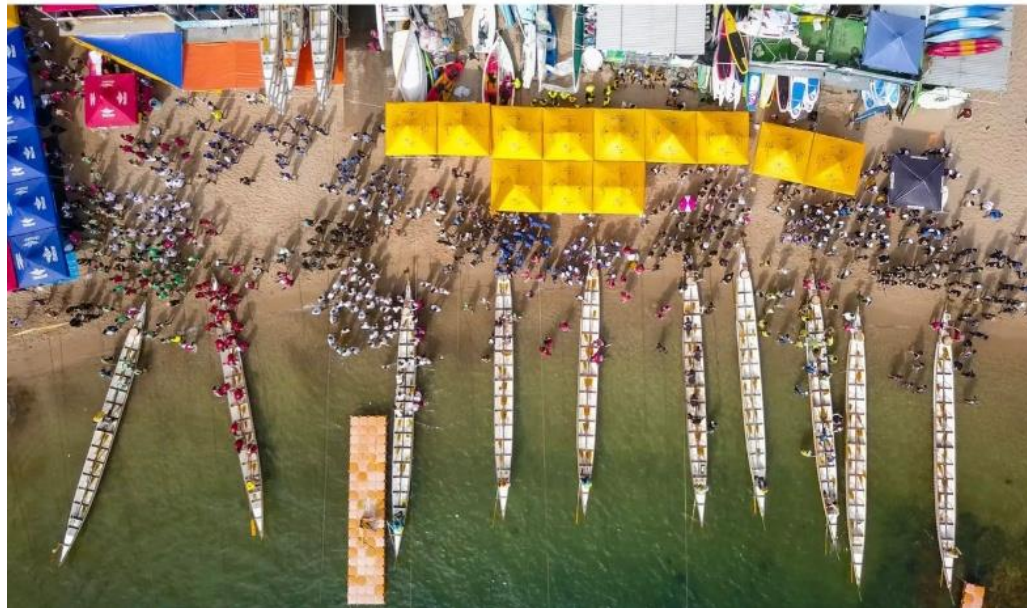
Holiday Treats



Asian Specialty Beverages



From the Racecourse to Golden Hour: Dragonbeat - A New Festival Experience in Stanley

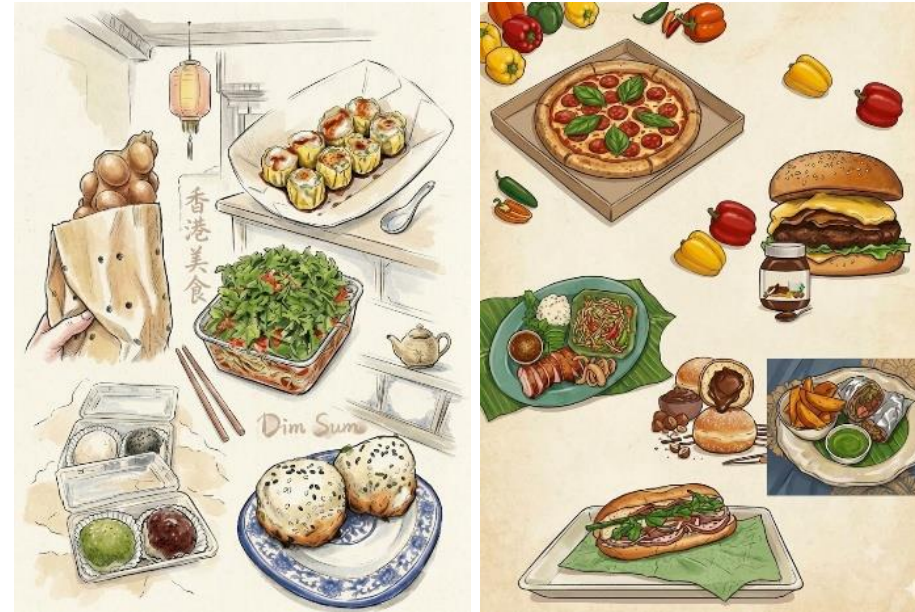


1) Shangri-La Stanley International Dragon Boat Championships

- Time: 8:00am–4:30pm
- Location: Stanley Main Beach

1) 香格里拉赤柱國際龍舟錦標賽

- 時間：上午8時至下午4時30分
- 地點：赤柱正灘



2) Shangri-La Taste of Hong Kong Food Fair

- Time: 9:00am–7:30pm
- Location: Hong Kong Sea School Football Court
- **Free Admission**

2) 香格里拉品味香港 美食市集

- 時間：上午9時至下午7時30分
- 地點：香港航海學校足球場
- 免費入場



3) Dragonbeat After Party

- Time: End of race 4:30pm–7:30pm
- Location: Stanley Main Beach
- **Free Admission (Limited Capacity)**

3) 龍潮 Dragonbeat DJ派對

- 時間：賽事結束後（約下午4時30分）至晚上7時30分
- 地點：赤柱正灘
- 免費入場（名額將因應場地容量所限）

Dragonbeat After Party

End Race 4:30PM-7:30PM

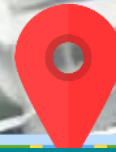
Free Admission

Limited Capacity, First Come, First Served

3 hours of DJ Music Performance
at Stanley Main Beach

- DJ Tom Yeti & DJ Fergus from Yeti Out
- DJ Alex Nude & Cocoa from HE.R Soundsystem
- DJ Fabsabs & Staffunn from Cantomania





Single Entry



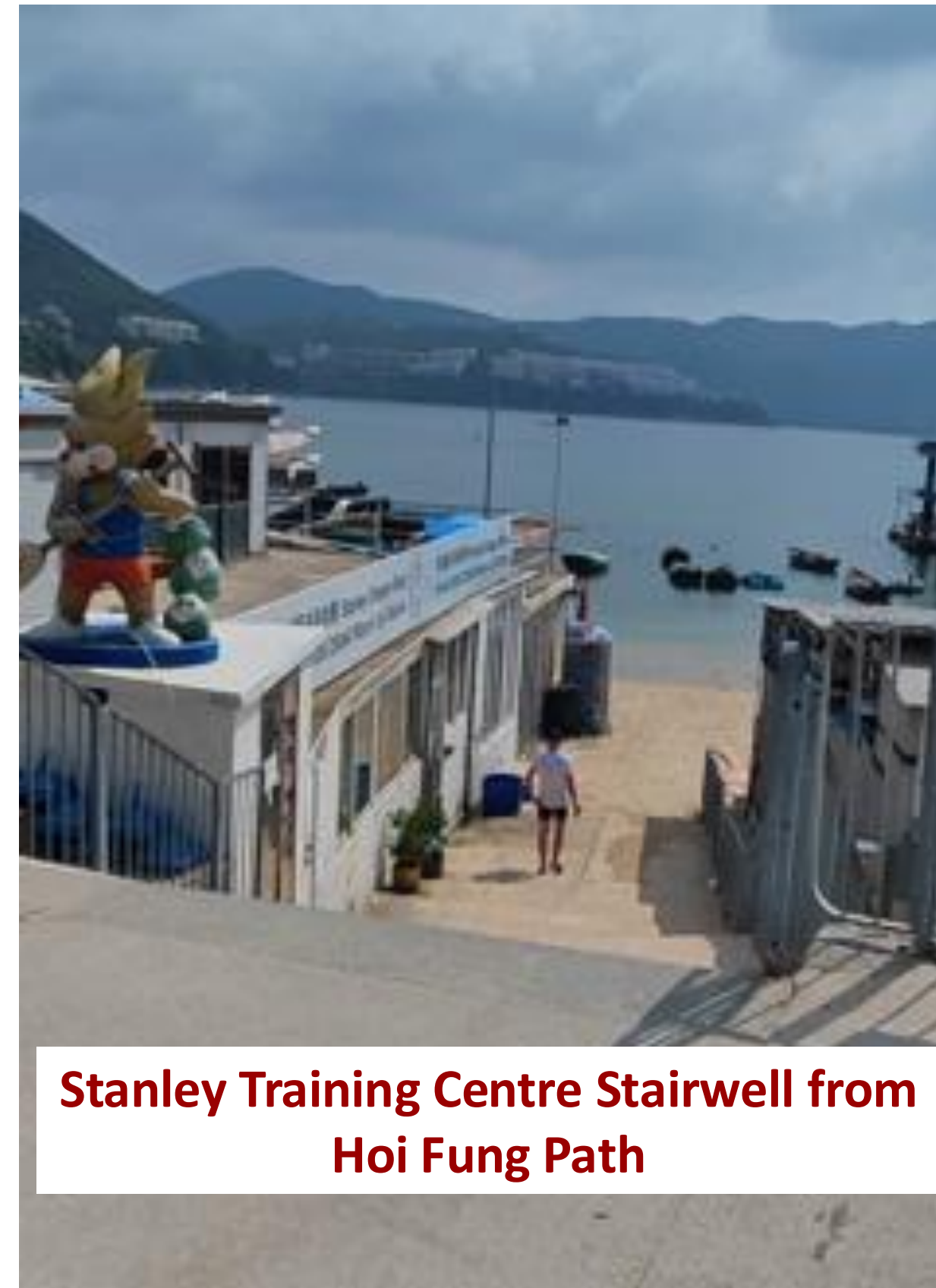
Queuing & Bag Check

Party Area

Stage Area

Race Area

Crowd Control Arrangement advised by HK Police – **Single Entry & Exit** ***(Other entries will be closed from 4pm until end of Beach Party)***



Special Offerings to Championship Participants

ORDER NOW
立即預訂



1) Team Gathering and Celebratory Events

Food Choices	Privilege Offers	Island Shangri-La - Admiralty	Kerry Hotel - Hunghom	Kowloon Shangri-La - Tsimshatsui
Buffet Dinner	20% discount *starting price per person	Cafe TOO *HK\$898 less 20%	Big Bay Cafe *HK\$838 less 20%	Cafe KOOL *HK\$848 less 20%
Bar & Restaurant	20% discount *on drinks and snacks	N/A	Red Sugar *subject to consumption	Tapas Bar *subject to consumption
Private Function Rooms	Buffet Dinner *package price (up to 30 pax)	HK\$45,000	HK\$42,000	HK\$38,000
	Drinks and Cocktail Canapes *package price (up to 20 pax)	HK\$25,000	HK\$22,000	HK\$18,000
	Chinese Set Dinner *for a table of 10-12 pax	HK\$13,888	HK\$13,688	HK\$12,888

Remarks: Prices are subject to 10% service charge; availability and prices are subject to confirmation upon making reservations

Special Offerings to Championship Participants

2) Rice Dumpling Offers

SHANGRI-LA
BOUTIQUE

ORDER NOW
立即預訂



- up to 20% discount for bulk purchase and Shangri-La Circle members

This Dragon Boat Festival, Shangri-La, Hong Kong invites you to savour the handcrafted rice dumplings presented by MICHELIN-starred Summer Palace, Shang Palace and our Hokkien restaurant Ming Pavilion.

As our valued Shangri-La Circle members, you can enjoy up to **20% savings** on our exquisite rice dumplings, gift sets and hampers.

【Members Exclusive】 From 27 May until 30 June 2026, Shangri-La Circle members can earn 3X Points when spending with Mastercard on Shangri-La Boutique*. Every shopping brings greater rewards!

•Island Shangri-La :

20% member discount^ on rice dumplings, gift sets & hampers with the promo code **【DBFSLC26】**

•Kowloon Shangri-La^ :

Up to 29% off special combo sets, 20% off rice dumplings# & 15% off hampers

•Kerry Hotel, Hong Kong :

20% member discount on rice dumplings with the promo code **【DBFSLC26】**

^ Offer is not applicable to delicacies, gifts, cakes and cookies.

Members can enjoy 20% off “Shangri-La Premium Seafood Rice Dumpling Trio” with the promo code **【DBFSLC26】**.

* Orders must be placed and completed within the campaign period, Points are limited and awarded on a first-come-first-served basis; other [T&Cs](#) apply.

Not yet a member? [Register now](#) and enjoy the special privileges!



02

Important Race Information

重要比賽資訊

02

Paddler Requirements

划手人數

Division 組別	Male Paddlers 男性划手	Female Paddlers 女性划手	Total Paddlers 划手總數
■ Men's 男子組	No restriction 不限	No restriction 不限	Min 12, Max 18 最少 12, 最多18
■ Ladies 女子組	NOT ALLOWED 不允許	All female 全女子	Min 12, Max 18 最少 12, 最多18
■ Mixed 混合組	Max 10 最多 10	Min 4 最少 4	Min 12, Max 18 最少 12, 最多18

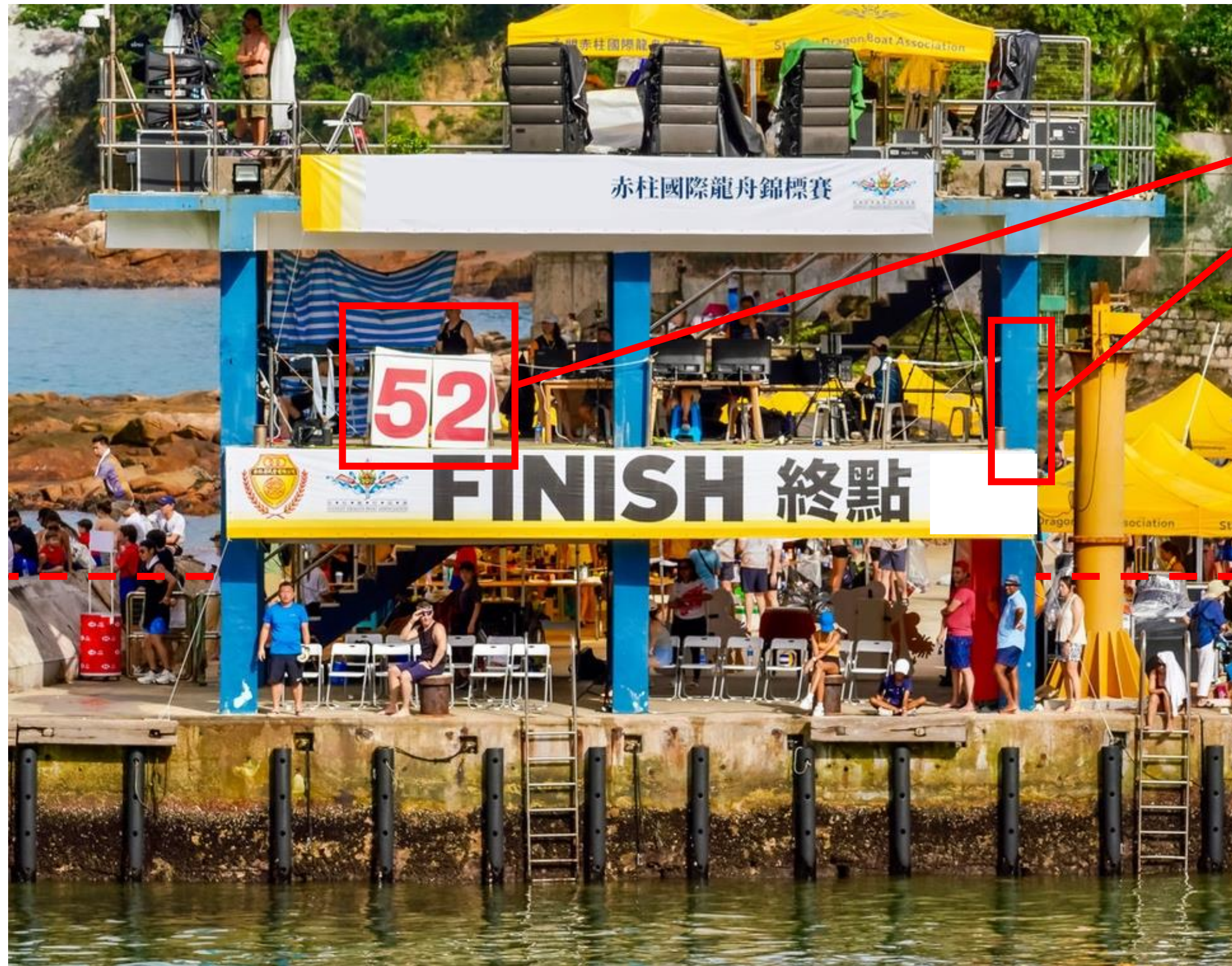
Steerer & Drummer have no restrictions 舵手及鼓手不受限制

In adverse weather the organiser may adjust the number of paddlers per boat 惡劣天氣下大會可調整每船划手人數

2026 New
新安排

Pier

碼頭



Current Race No.
本場場次

Upper Floors:
Restricted Area — Finishing Judges
上層：禁區 — 終點裁判

Two Sets of Boats

兩組船

Odd Race — Yellow Plate

單數場次 — 黃牌 · R1, 3, 5 ...



Even Race — White Plate

雙數場次 — 白牌 · R2, 4, 6 ...



Proceed to Starting Pontoon

前往起步浮台

Use the **Buffer Zone** on both sides of the **Racecourse** and stay clear of the ongoing race

經由賽道兩旁的緩衝區，避免干擾進行中的比賽；等候上線時嚴禁進入賽道



Proceed to Starting Pontoon

前往起步浮台



One set of boats starting a race
一組船開始比賽

Buffer Zone 緩衝區

Buffer Zone 緩衝區

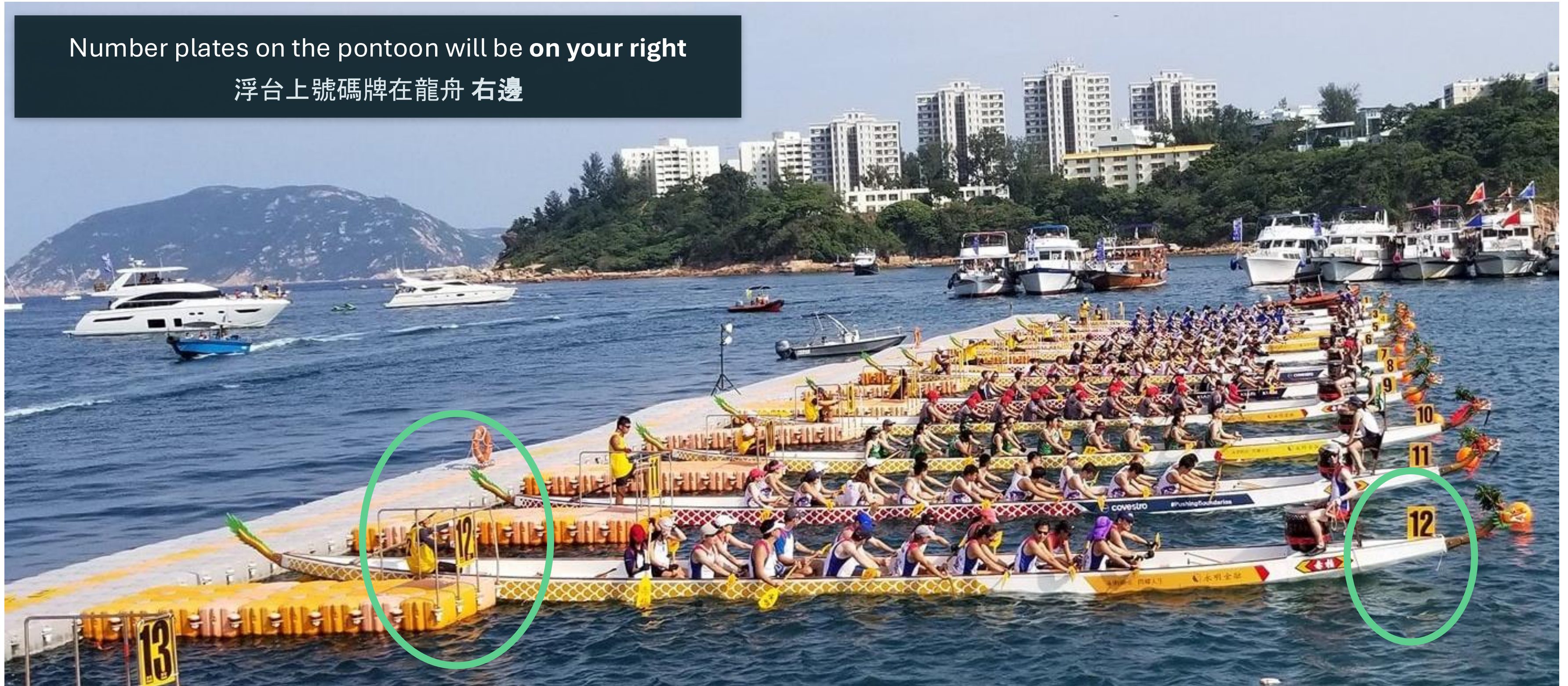
Another set proceeds to the starting area for the upcoming race
另一組船前往起步區域準備下一場比賽

Starting Pontoon (Since 2010)

起步浮台（2010 起採用）

Number plates on the pontoon will be **on your right**

浮台上號碼牌在龍舟 右邊

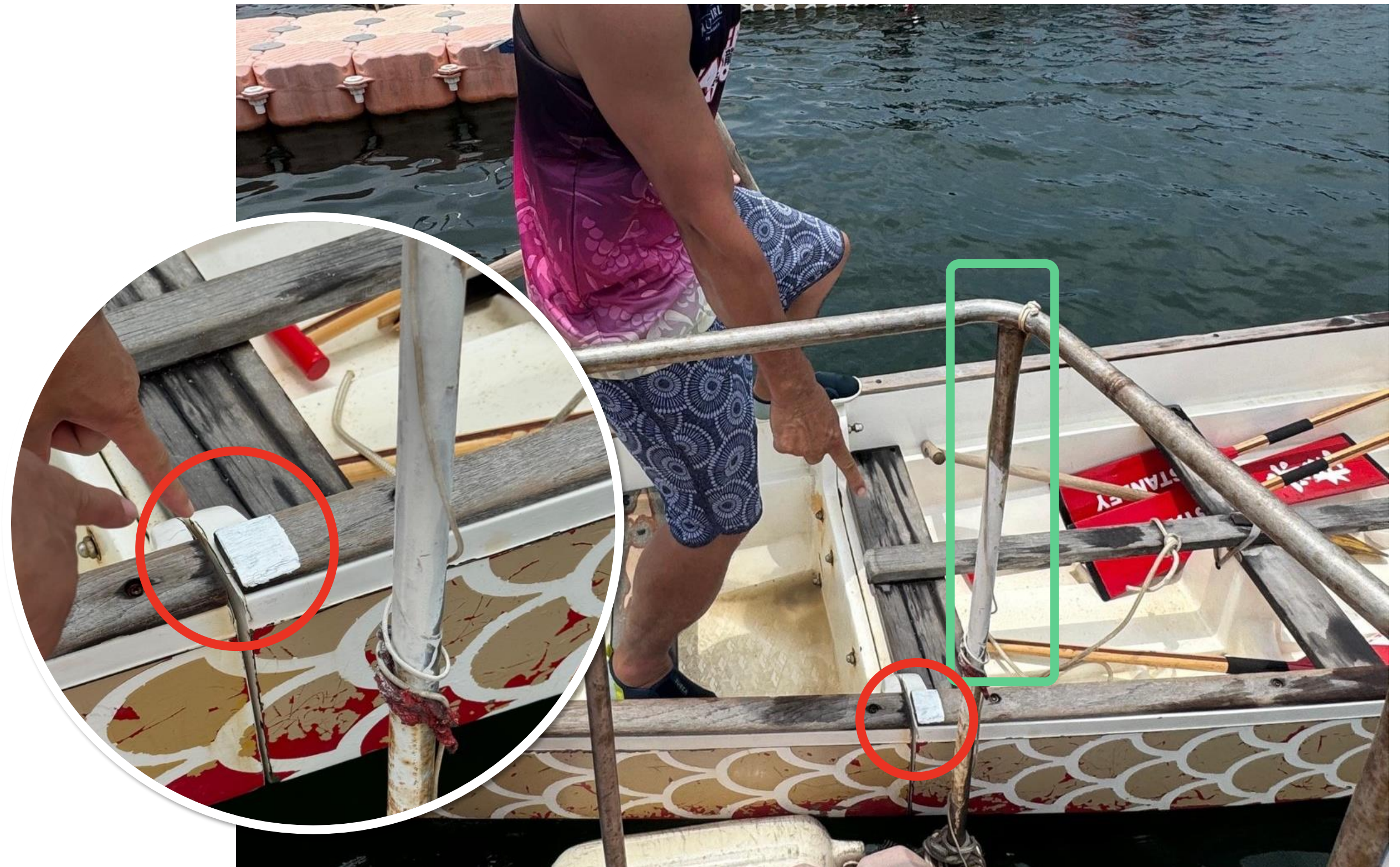


Starting Procedure — Steerer

起步程序 — 舵手

Align the **white dot** on the stern to the **1st handrail**

將船尾白點對準第一支扶手



Starting Procedure — Steerer

起步程序 — 舵手



Only release the handle **AFTER** the starting signal
起步訊號響起後，舵手才可放手

Any push / pull on the handle = FOUL
任何推 / 拉鐵把以借力向前：犯規

Starting Procedure — Paddlers

起步程序 — 划手



Empty Seats advised

建議留空座位

Starting Procedure — Drummer / Paddlers

起步程序 — 鼓手 / 划手



Paddlers should help pick up the bow line and pass it to the drummer

划手應協助拾起頭繩並交給鼓手

The drummer must **hold the bow line**; sitting rules also apply to the drummer

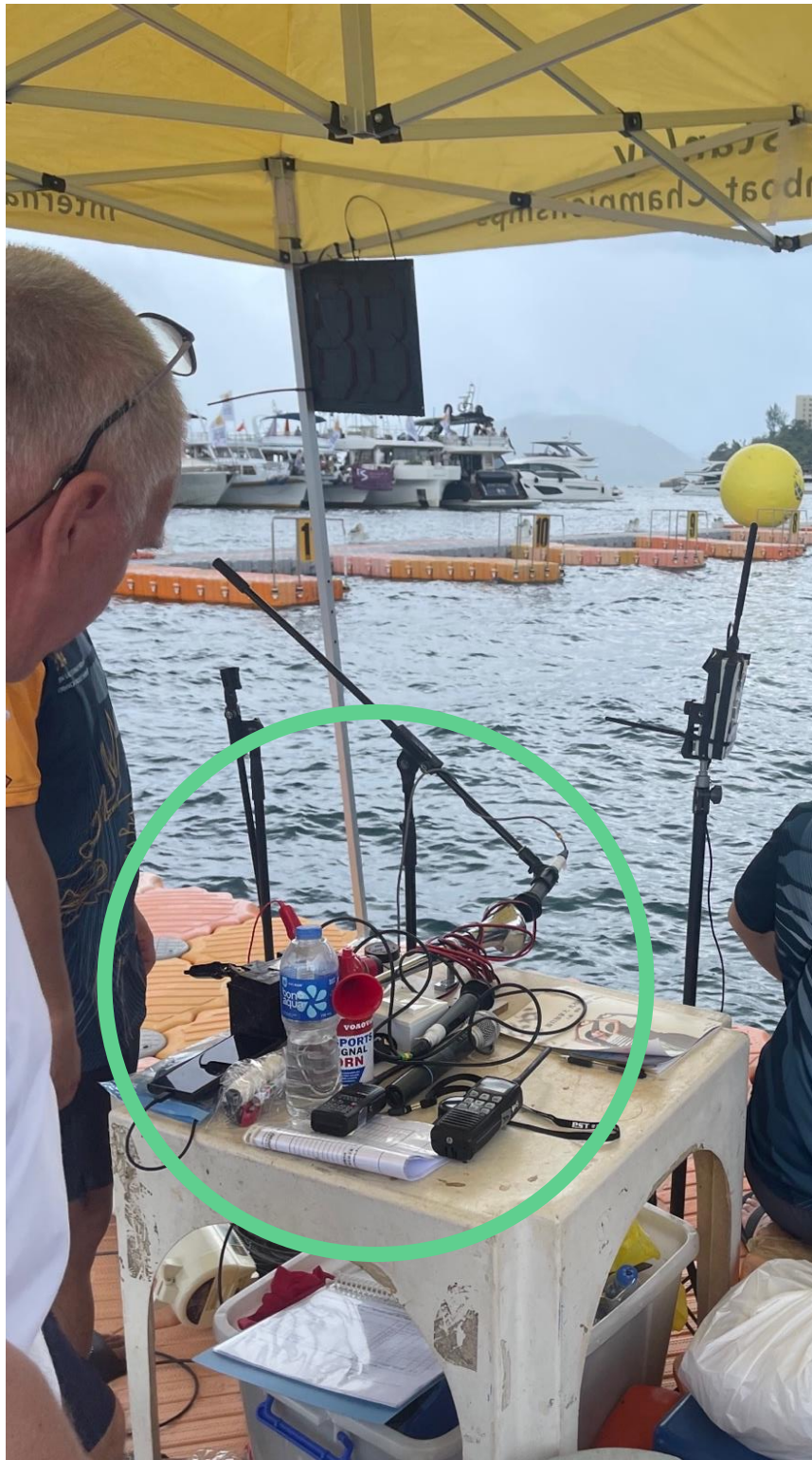
鼓手需**手握頭繩**；坐划限制亦適用於鼓手

Paddles may stay in the water at the start (since 2009)

準備姿勢：槳板可入水（2009 年起）

Start Signal

起步口令 / 訊號



1. “Are You Ready?” / “Ready”

2. **Horn** / “GO”

鳴笛 / 起步

Safety First

安全至上

Team Managers must ensure all participants are able to swim

領隊應確保所有選手必須懂游泳

Steersmen must be registered & licensed by the organiser

隊伍舵手必須經考核及註冊方可在比賽中掌舵



Racecourse

賽道



Total course length 270 m
賽道總長 270 米

No re-race after the first 50 m
首 50 米後不設重賽

* 2010 onwards 2010 年起措施

Finishing

衝線

Finish in your lane — the numbered buoys are always **on your right**
請依正確線道衝線 — 數字浮波在你右手邊



Virtual finish line plotted on shore:
~1–5 m before the final buoys and parallel to starting pontoon
虛擬終點線於陸上測量並與起步浮台平行；位於最後一組浮波前約 1–5 米

Finishing · Photo-Finish System

衝線 · 攝影計時系統

Professional photo-finishing systems are adopted

賽會使用多套攝影計時系統



EVENT
Stanley Dragon Boat Warm Up 250
赤柱龍舟熱身250

DATE
2026-05-23

DIVISION
Men Standard Boat
男子標準龍

RACE
71
男子組金盃決賽 Men's Gold Cup Final

LANES

1	DBS RED Dragons 星展銀行 紅火飛龍
2	*HK Fire Services Sports & Welfare Club DBT 香港消防處體育福利會龍舟隊
3	*消防新界北總區北區龍舟隊
4	*Hong Kong Sea School 香港航海學校
5	*Police Dragon Boat Club 警察龍舟會
6	*AMB Dragon 救護龍

2
01:07.938
3
01:07.946

01:07.900 01:08.000 01:08.100 01:08.200 01:08.300 01:08.400 01:08.500 01:08.600

Finishing

衝線

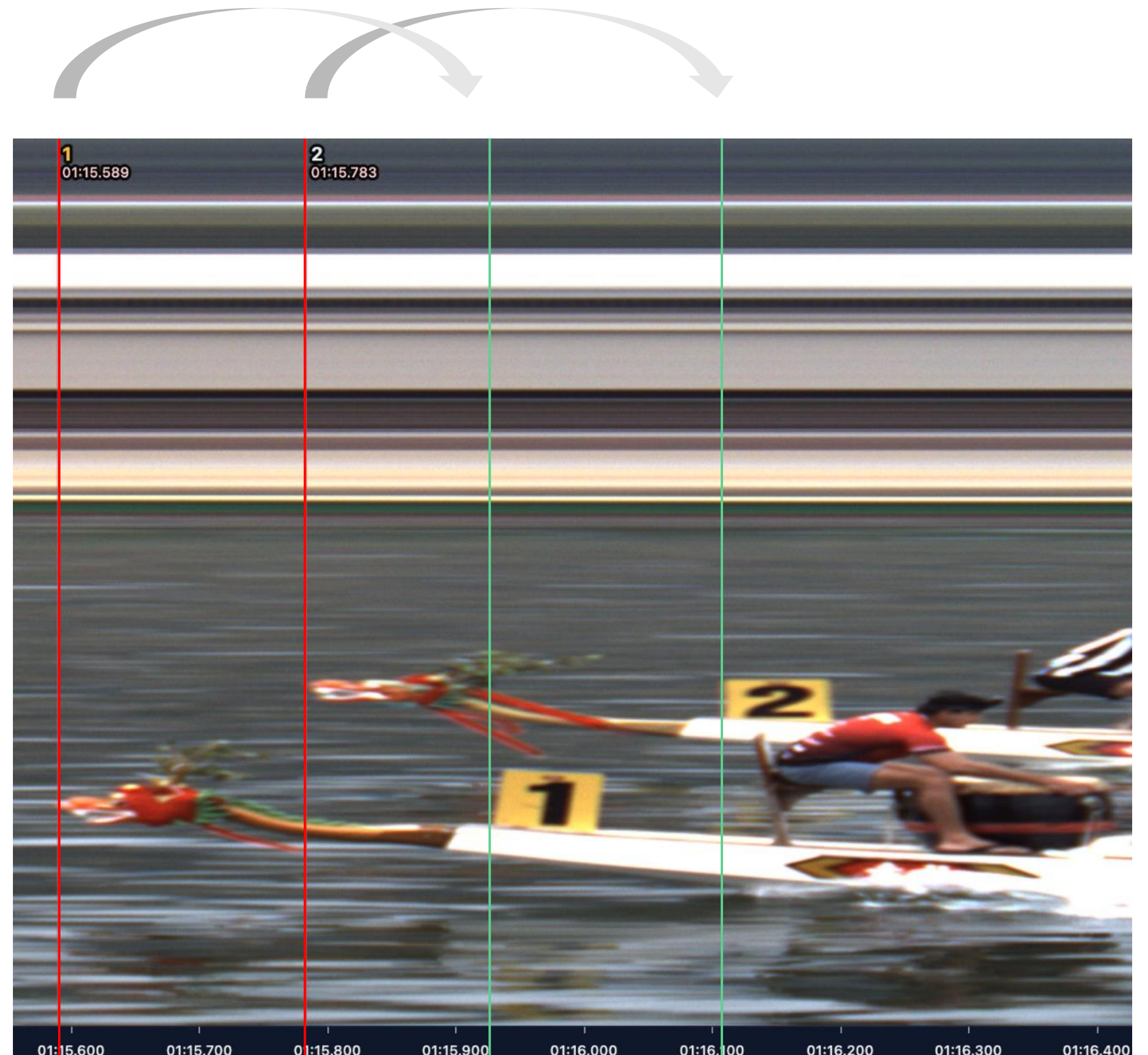
Since 2025
2025 起

Timing is taken when the **tip of the dragon boat** crosses the line

以**龍舟最前端**衝線為計時標準

If the dragon head is damaged, timing will be based on **number plate** of each boat

如龍頭損壞而未能替換，則改以**號碼牌最前方**為計時標準



Finishing — Hold the Boat

衝線 — 開水減速

Hold the boat after passing the final buoys to avoid accidents

為免發生意外，請於衝過終點浮波後減速（「開水」）



More on Rules

其他規則問題

Starting: Two-Start Principle 起步：兩起原則

Only the 1st false start is recalled. The 2nd start always proceeds — teams that jump are disqualified at finish.

只會召回第一次偷步。第二次起步時比賽必會繼續 – 任何偷步隊伍會在衝線時取消資格。

RACE MANUAL · PART C, 6.2

“Any team that deliberately paddles or edges forward to gain advantage will be disqualified.”

任何故意在起步前在列隊中突出以取得優勢之隊伍將被取消資格。

Equipment

器材

- ✓ All equipment is provided by the organiser — teams may bring their own drumsticks, bailers and sponge; **whistles are forbidden**
除鼓棒、掏水用水殼和海綿，所有器材由大會提供; **嚴禁使用哨子**
- ✓ Only paddles provided by the organiser may be used; **spare paddles** must stay on the boat (**removal is not allowed**)
只准使用大會提供的木槳，**後備槳必須留在船上**
- ✓ Take care when boarding / alighting to avoid stepping on paddles; do not damage any equipment
上下船請小心，**避免踩斷槳**；**嚴禁毀壞任何器材**

Team Uniform

隊伍制服



Steersmen

舵手

✓ Allowed

Official Steersmen

大會舵手

✓ Allowed

Non-official with valid Steersman Card

持本會舵手證之註冊舵手

⊘ Prohibited

Unregistered Steersmen

未經註冊之舵手

Official 大會舵手 · Manual C 3.3

Counts as a team member during the race;
not grounds for protest or appeal.

視為該隊成員之一；不可作為抗辯或上訴理由。

Non-official 非大會舵手 · Manual C 3.1–3.2

Must register with Stanley Residents Association and wear the
Steersman Card; registration valid for one team per year.

須註冊並配帶舵手證；每年只可為一隊掌舵。

Any offending team will be disqualified — even if discovered after the race.

違規隊伍將被取消資格，即使賽後才發現亦然。

Protests & Appeals

抗議及上訴

In writing · Team Manager signed
書面提交 · 領隊簽署

IDBF forms available at the Information Counter
詢問處備有IDBF 抗議、上訴表格

Submitted by Team Manager only · show Team Card
領隊提交 · 出示隊伍證

Pay the designated fee (refundable if success)
繳付費用 (如抗議或上訴成功, 可獲退款)

Stage 階段	When 時限	Fee 費用	Form 表格	Decided by 裁決
1. Protest 抗議	15 min 15 分鐘內	\$500	White Form 白表	Chief Official & team of Chief Judges
2. Appeal 上訴	15 min 15 分鐘內	\$1,000	Yellow Form 黃表	Jury (Final decision)
3. Watch Video 翻看錄像	15 min 15 分鐘內	\$2,000	N/A	Race Director or his Delegate

All must be signed by the Team Manager; watching the video does not affect results.

所有抗議／上訴須由領隊簽署；翻看錄像不影響賽果。

How to Use the Race App

如何使用應用程式

Homepage 主頁



Menu 選單



View the current race in progress & results on the app 可於應用程式查看現時進行的場次及比賽成績

Results Checking

比賽結果

< Back					
Race No. 1 --- 男子組 標準龍 初賽 Men's Division Standard				8:30	
Boat - Heats - 場次 Race 1					
BOAT 船號	Team Name 隊伍名稱	Code 編號	Time 時間	Place 名次	Score 分數
1					
2			1.06.13	2	R31B2
3			1.04.20	1	R30B3
4			1.07.92	3	R30B1

Example
例子

1st & 2nd round results also show a team's progression to the next round

第一輪及第二輪賽事的成績會顯示該隊伍下一輪的晉級

R31 B2 = Race 31, Boat 2

代表 31 場 2 號船

Start List for 2nd & 3rd Rounds

第 2、3 輪賽程

Example 例子

Round 1
第1輪

Round 2
第2輪

Example
例子

- R1
- R2
- R3
- R4
- R5
- R6
- R7

混合組銅碗決賽 Mixed Bronze Bowl Final - 場次 Race 47				14:06		
編號 Code	隊名 Team Names		線道 Lane	成績 Result		備註 Remarks
				時間 Time	名次 Place	
	R2	P8				
	R7	P8				
	R3	P8				
	R1	P8				
	R5	P8				
	R6	P8				
	R4	P8	8			

R = Race number 場次

P = Place (Ranking) in that race 名次

The start list for later rounds is generated from earlier results 後續輪次的賽程根據之前的成績編排

Race Flow Chart

賽事晉級圖

Proceed directly to Finals 直入決賽（以總分定名次）

Mixed Open (excl. Heats) · Men's Plate · Ladies · Stanley MedMA Cup

混合公開 (初賽除外) · 男子碟賽 · 女子組 · 亞洲運動醫學學院盃

Each round is scored and 1st place receives an additional point. Final ranking decided by summing points from all rounds; tie-break determined by final round

每輪比賽均會計分，第一名多一分。最終名次以分數加總排名，如遇同分則以最後一輪名次定奪。

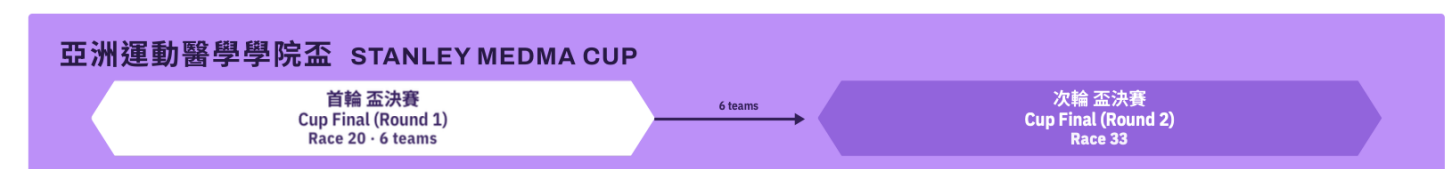
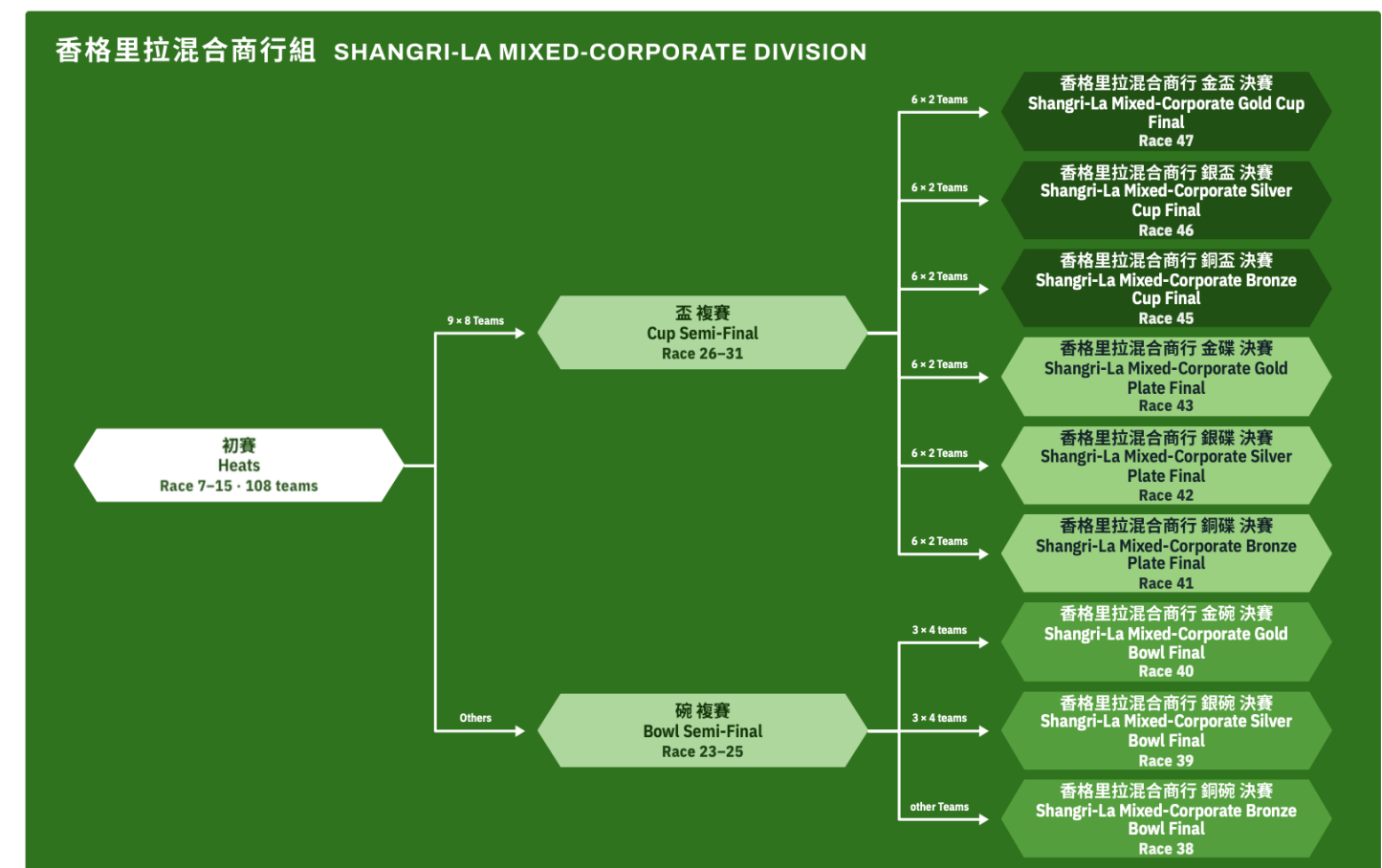
Progress via the flow chart 依晉級圖晉級

Mixed Open (Heats only) · Men's Cup · Shangri-La Mixed Corporate

混合公開 (只限初賽) · 男子盃賽 · 香格里拉混合商行

Position at the Final race = your ranking

決賽名次為你的最終排名





SHANGRI-LA STANLEY
INTERNATIONAL DRAGON BOAT CHAMPIONSHIPS
香格里拉赤柱國際龍舟錦標賽

Thank You

多謝 · 祝比賽順利

Enjoy your day on the water.



SHANGRI-LA GROUP